

Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

# Anglo-Saxon England 5

Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

*Her mon mæg giet gesion hiora swæð*

Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

# ANGLO-SAXON ENGLAND

## 5

Edited by  
**PETER CLEMOES**  
*University of Cambridge*

**MARTIN BIDDLE**  
*Winchester Research Unit*

**RENÉ DEROLEZ**  
*Rijksuniversiteit-Gent*

**STANLEY GREENFIELD**  
*University of Oregon*

**PETER HUNTER BLAIR**  
*University of Cambridge*

**PAUL MEYVAERT**  
*Mediaeval Academy of America*

**RAYMOND PAGE**  
*University of Cambridge*

**JULIAN BROWN**  
*University of London*

**HELMUT GNEUSS**  
*Universität München*

**LARS-GUNNAR HALLANDER**  
*Stockholms Universitet*

**JOHN LEYERLE**  
*University of Toronto*

**BRUCE MITCHELL**  
*University of Oxford*

**FRED ROBINSON**  
*Yale University*

**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**  
CAMBRIDGE  
LONDON · NEW YORK · MELBOURNE

Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9780521212700](http://www.cambridge.org/9780521212700)

© Cambridge University Press 1976

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1976  
This digitally printed version 2007

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*The Library of Congress originally catalogued Vol. 1 of this serial as follows:*

Anglo-Saxon England. 1–  
1972–  
Cambridge [Eng.] University Press  
V. 24 cm. annual  
Editor: 1972– P. Clemoes

1. England—Civilization—To 1066—Periodicals, I Clemoes, Peter, ed.  
DA152.2.A75 914.2'03'105 78–190423  
Library of Congress 73 [10–2]

ISBN 978-0-521-21270-0 hardback  
ISBN 978-0-521-03862-1 paperback  
ISBN 978-0-521-71292-7 set (all volumes)

Subscriptions and further information  
for *Anglo-Saxon England* can be  
found at [www.journals.cambridge.org/jid\\_ASE](http://www.journals.cambridge.org/jid_ASE)

## Contents

<i>List of illustrations</i>	page vii
<i>Preface</i>	ix
Cuthswith, seventh-century abbess of Inkberrow, near Worcester, and the Würzburg manuscript of Jerome on Ecclesiastes PATRICK SIMS-WILLIAMS <i>The University of Birmingham</i>	i
The Anglian collection of royal genealogies and regnal lists DAVID N. DUMVILLE <i>University College, Swansea</i>	23
The authenticating voice in <i>Beowulf</i> STANLEY B. GREENFIELD <i>The University of Oregon</i>	51
The ideal of men dying with their lord in the <i>Germania</i> and in <i>The Battle of Maldon</i> ROSEMARY WOOLF <i>Somerville College, Oxford</i>	63
Ælfric's use of discourse in some saints' lives RUTH WATERHOUSE <i>Macquarie University, New South Wales</i>	83
Caesarius of Arles and Old English literature JOSEPH B. TRAHERN, JR <i>The University of Illinois at Urbana-Champaign</i>	105
A supplement to <i>Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon</i> N. R. KER <i>Edinburgh, Scotland</i>	121
The probable derivation of most of the illustrations in Junius 11 from an illustrated Old Saxon <i>Genesis</i> BARBARA RAW <i>The University of Keele</i>	133
The palaeography of the Parker manuscript of the <i>Chronicle</i> , laws and Sedulius, and historiography at Winchester in the late ninth and tenth centuries M. B. PARKES <i>Keble College, Oxford</i>	149
Some problems in interpreting Anglo-Saxon coinage STEWART LYON <i>Guildford, Surrey</i>	173

Cambridge University Press  
 978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
 Edited by Peter Clemoes  
 Frontmatter  
[More information](#)

### *Contents*

<b>Beginnings continued: a decade of studies of Old English prose</b>	<i>page</i> 225
MILTON MCC. GATCH <i>The University of Missouri, Columbia</i>	
<b>Bibliography for 1975</b>	245
MARTIN BIDDLE, <i>Winchester, England</i> , ALAN BROWN, <i>The Ohio State University</i> , T. J. BROWN, <i>King's College, London</i> , PETER A. CLAYTON, <i>The British Museum, London</i> , and PETER HUNTER BLAIR, <i>Emmanuel College, Cambridge</i>	
<b>Index to volumes 1–5</b>	281

*Abbreviations listed before the bibliography (pp. 245–7) are used throughout the volume without other explanation*

## Illustrations

### PLATES

*between pages 150 and 151*

- Ia Oxford, Bodleian Library, Junius 11, frontispiece  
 b Paris, BN fonds latin 6401, 158v, detail  
 c The Utrecht Psalter (Utrecht, University Library, Script. eccl. 484),  
 ps. CIII.3 (59v), detail
- IIa The Grandval Bible (London, British Library, Add. 10546), 5v  
 b The San Callisto Bible (Rome, San Paolo fuori le Mura, bible), 7v
- IIIa Oxford, Bodleian Library, Junius 11, p. 9  
 b Oxford, Bodleian Library, Junius 11, p. 31, upper picture  
 c Brussels, Bibliothèque Royale, 10066–77, 141v
- IV Oxford, Bodleian Library, Junius 11, p. 3
- V Cambridge, Corpus Christi College 173, 57r, top half
- VI Cambridge, Trinity College 368, 54r
- VII The Junius Psalter (Oxford, Bodleian Library, Junius 27), 77v
- VIII Anglo-Saxon coins: up to the early ninth century
- IX Anglo-Saxon coins: the mid-ninth century
- X Anglo-Saxon coins: Alfred to Athelstan
- XI Anglo-Saxon coins: Edmund to Æthelred II
- XII Anglo-Saxon coins: Æthelred II to the Conquest and beyond

### FIGURES

- 1 The transmission of the Anglian collection of royal genealogies and  
 regnal lists and of the materials related to this collection *page 46*
- 2 Weight distributions of late Anglo-Saxon coin types *pages 198–9*

Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## *Illustrations*

### ACKNOWLEDGEMENTS

*By permission of the Trustees of the British Museum the design on the cover is taken from the obverse of a silver penny issued to celebrate King Alfred's occupation and fortification of London in 886*

Permission to publish a photograph or photographs has been granted by the Bodleian Library, Oxford (pls. Ia, IIIa and b, IV and VII); Bibliothèque Nationale, Paris (pl. Ib); the University Library, Utrecht (pl. Ic); the Trustees of the British Library, London (pl. IIa); the abbot and community of San Paolo fuori le Mura, Rome (pl. IIb); Bibliothèque Royale, Brussels (pl. IIIc); the Master and Fellows of Corpus Christi College, Cambridge (pl. V); and the Master and Fellows of Trinity College, Cambridge (pl. VI)



Cambridge University Press  
978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
Edited by Peter Clemoes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## Preface

From the beginning this publication has sought to promote among scholars an inter-disciplinary and international community of interest in the study of Anglo-Saxon England. It has been concerned especially with reciprocity between specializations, standards in method and presentation and opening up new lines of enquiry, while keeping essential old ones in good repair (especially if unfashionable). Now that the time has come for the first index, we, the editors, geographically widespread and diverse in our interests, re-affirm these broadly based principles. We are grateful for the encouragement we have received from many quarters. In particular we are indebted to the Old English Group (now 'Division') of the Modern Language Association of America. Three of us, Professors Leyerle, Robinson and Greenfield, played an invaluable formative part at the planning stage as a sub-committee of this group, and the enthusiasm with which the group has backed us ever since has been an indispensable source of strength.

As usual Mrs Janet Godden has given much-appreciated help with the editing. The index has been skilfully compiled by Mrs M. D. Anderson. Mr Simon Keynes, of Trinity College, Cambridge, suggested several improvements when he read the index in draft.

PETER CLEMOES  
*for the editors*

Cambridge University Press  
 978-0-521-03862-1 - Anglo-Saxon England 5  
 Edited by Peter Clemoes  
 Frontmatter  
[More information](#)

CONTRIBUTIONS FOR FUTURE EDITIONS ARE INVITED

Material should be submitted to the editor most convenient regionally, with these exceptions: an article should be sent to John Blair if concerned with archaeology, to Mark Blackburn if concerned with numismatics, to Richard Gameson if concerned with art history, to Simon Keynes if concerned with history or onomastics, and to Michael Lapidge if concerned with Anglo-Latin or palaeography. Whenever a contribution is sent from abroad it should be accompanied by international coupons to cover the cost of return postage. A potential contributor is asked to get in touch with the editor concerned as early as possible to obtain a copy of the style sheet and to have any necessary discussion. Articles must be in English.

The editors' addresses are:

- Dr M. A. S. Blackburn, Fitzwilliam Museum, Cambridge CB2 1RB (England)  
 Dr W. J. Blair, The Queen's College, Oxford OX1 4AW (England)  
 Professor M. Clayton, Department of Old and Middle English, University College, Belfield, Dublin 4 (Ireland)  
 Professor R. Frank, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)  
 Dr R. Gameson, Faculty of Humanities, Rutherford College, University of Kent at Canterbury, Canterbury, Kent CT2 7NX (England)  
 Professor H. Gneuss, Institut für Englische Philologie, Universität München, Schellingstrasse 3, D-80799 München (Germany)  
 Professor M. R. Godden, English Faculty, St Cross Building, Manor Road, Oxford OX1 3UQ (England)  
 Professor M. Gretsch, Seminar für Englische Philologie, Universität Göttingen, Käte-Hamburger-Weg 3, D-37073 Göttingen (Germany)  
 Professor N. Howe, Department of English, University of California, Berkeley, 322 Wheeler Hall, Berkeley, California 94720 (USA)  
 Professor S. D. Keynes, Trinity College, Cambridge CB2 1TQ (England)  
 Professor M. Lapidge, Clare College, Cambridge CB2 1TL (England)  
 Professor P. Lendinara, Cattedra di Filologia Germanica, Università degli Studi di Palermo, Facoltà di Magistero, Piazza Ignazio Florio 24, 90139 Palermo (Italy)  
 Dr R. Love, Robinson College, Cambridge CB3 9AW (England)  
 Professor K. O'Brien O'Keefe, Department of English, University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana 46556 (USA)  
 Professor A. Orchard, Centre for Medieval Studies, University of Toronto, 39 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ontario M5S 2C3 (Canada)  
 Professor P. G. Remley, Department of English, Box 354330, University of Washington, Seattle, WA 98195-4330 (USA)  
 Professor F. C. Robinson, Department of English, Yale University, New Haven, Connecticut 06520 (USA)  
 Professor D. G. Scragg, Centre for Anglo-Saxon Studies, University of Manchester, Manchester M13 9PL (England)  
 Professor P. E. Szarmach, The Medieval Institute, 102 Walwood Hall, Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan 49008 (USA)